

# LA PAPALLONA

PERIÓDICH BILINGÜE, HUMORISTICH, Y LITERARI

ORGAN DE L' ELEMENT JOVE DE GRANOLLERS

Sortirá al menos una vegada cada setmana

La redacció no 's fá solidaria dels treballs firmats.

Insértense ó no, no 's tornan los originals.

Redacció y Administració

J. Serracant y fill.

Plassa del Bestiar, Núm. 34.

(CARRETERA)

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Trimestre pago adelantat. 1'00 Pta.

Número solt: : : : 0'10 »

Número atrassat: : : : 0'20 »

## Insistamos.

La invariabilidad de las cosas que caen por regla general, del lado que se inclinan; la variabilidad, la contraposición, los caracteres, la sin razón, la falta de sinderesis, la debilidad y falta de formalidad, ley hoy por hoy de contraste tenida, que dificilmente uno se evita el tropezar á diario en círculos y plazas con algun mentecato, pues son gente del día que pretenden darse lustre dando un ejemplo triste, un triste tono á la sociedad actual, que de verdad no tiene. Ley de contraste, que lo es, porque del caracter á los hechos solo va un paso y este se realiza facilmente.

Analizando y haciendonos eco otra vez de ciertas montarillas y de ciertas quisi-cosas, vamos á exponer con aire de gladiadores no vencidos, extremos de una fiesta que se dió en llamarla *certámen de ciencias y letras* y lo que real y verdaderamente fué. . . un *canard* descubierta, de cuatro entes afanosos de gloria y méritos que no han de conseguir porque no los tienen.

En nuestros anteriores artículos hemos hablado de como se entiende, la patria, la poesía y el arte puntos cardinales del discurso del

Sr. Rusiñol, y en verdad de verdad hemos de manifestar que no hemos podido sacar el agua clara como vulgarmente se dice, del discurso de dicho Sr., si tan solo túrbia por cierto, siendo esto causa de no ver los objetos tan claros como deseabamos á través de ella. En las palabras del Sr. Rusiñol vemos algo asi como utópico y un si es no es heregía.

Señalando la pátria, dicho Sr., de un modo confuso y vago dice, que debe ser esta, universal, despropósito manifiesto porque á este caso ni certámenes convienen porque en ellos se cultiva lo de *casa*, lo de la pátria. Pero bien se ve que dicho Sr. no determina casos ni cosas pues haciéndole justicia y favor querrá decir EN LO DEL MUNDO DEL ARTE. . . *la pátria universal*

Habla de tradiciones pero de una tan confusa y vaga manera que nos hace presumir, tiene aficiones en sentido contrario. Respecto á esto y á lo antes apuntado de la pátria universal (perdónenos dicho Sr. si es la del arte) ¿cree el Sr. Rusiñol que la fé, las costumbres, el modo de ser y sentir de un pueblo, de una comarca, de una provincia, de una nación se cámbia y se borra facilmente? ¿Cree el Sr. Rusiñol que Fé, Pátria, y Amor, son cosas que se barajan facilmente perdiendo su distintivo, y haya quien

deje alguno de los tres sagrados nombres del lema, para quedarse con alguno de ellos? ¡Ah! no señor no; el que siente la Pátria, siente la Fé; el que siente la Fé y la Pátria, siente el Amor. Y sin Fé no hay Pátria, y sin Pátria no hay Amor. Ya ve pues el Sr. Rusiñol si es conveniente determinar las cosas por sus propios nombres y expresar bien los conceptos.

A la manera que el Sr. Rusiñol apunta en su discurso no habria ni en el mundo del arte nada típico ni nada nuevo (descubierto) porque formando el mundo una sola familia con costumbre y modo de ser iguales, aspiraciones y demás no sabria él mismo, que creemos es pintor celebrado, tratar, ni como embellecer algun asunto de estos donde se ve el sentimiento popular con aires, costumbres, caracter y trajes distintos y variados.

Entrando en el orden de cosas tratado al principio de este artículo, hemos de decir que el certámen fué por muchos conceptos todo lo contrario de lo que debia y podia esperarse. Faltó en el mismo, seriedad, por eso cojeó por varios lados. Que el modernismo hizo de las suyas; que los *homo-bonos* los hombres de *letras* jugaron su papelito, y lo que podia ser una fiesta formal y seria, resultó una niñeria en comparación á lo que legítimamente podia esperarse, esto, no ofrece duda ninguna. La nota más saliente, más cómica como de costumbre y era de esperar, fué la de nuestros *ilustrados* vecinos. Si quisieramos entrar en detalles, si quisieramos decir punto por punto lo que sabemos sobre el particular de tales *eminencias*, de tales *lumberas* ó se morian de risa nuestros lectores ó se ponian á llorar de lástima hasta el día del juicio. La verdad; *ha sido un certámen en camisa*.

Y no digan estos bobos, que hablamos por envidia, pues no hacemos más que trasladar al papel lo mismo lo mismísimo que ellos con ellos

se han dicho y por vindicación del buen nombre de algunos escritores conocidos de Cataluña.

La sociedad actual ha llegado en su grado máximo de insensatez y desvario, y en su periodo álgido de locura y vanidad. Por esto se ve á ciertos hombres pasar por *ciertas* cosas y realizando *ciertos* actos. ¡Oh! muchas veces dicen ellos, «yo soy sábio» «¡Oh! yo tengo talento.» Otro; «yo me miro á los demás de esta villa que escriben, muchos pies por debajo de mi, con una diferencia de nivel intelectual extraordinaria hallándome muchos codos por encima de ellos. Que mi literatura (y no es literatura ni nada) pudiera resentirse si escribiera en alguno ú otro periódico local que no fuera *La Granolaria*.» En fin, que quieren ser *sábios*, y que quieren ser *sábios*. A esa cadena de hombres *ilustres*, á esa cáfila de ignorantes fátuos, mejor seria hacerles entrar en cintura con ó de alguna manera.

Como nos decia un amigo nuestro, en conversacion *privada*.—Mira noy, son uns tipos que 's pecat tractari. Son carregosos per naturalesa. Si no 'ls donas la rahó ó pel seguit que diuhen mols, t' insultan, hi 't diuhen qualsevol cosa. Digalsi *macus, trempats, aixevrits, sabis*; no 'ls digas tontos ni burrus, y tindrás aquesta gent teva per ferne'l que vulgas.—Asi nos hablaba el amigo, pero nosotros debemos añadir que—mal ha de aná en un poble quant *cosas* tan petites y tan insignificans tenen tantas pretencions.—

Esperábamos de esos enanos del saber, digo, de esos gigantes, alguna defensa propia, pero lo que es hasta hoy, han llevado sellados sus lábios.

Si se habrán dicho que lo peor es meneallo.

F. V.

## Bossins

Te vaig veurer quan erats jove y guapa  
que anavas tota plena de brillants.

Y te he vist altre cop ja vella y lletja,  
pel carrer demanantne caritat. . . !

\*  
\* \*

Vas dirme que no sabias  
encare, qu' era 'l sufrir.

Ja ho sabrás: vaig contestarte:  
quan m' estimis com t' estim.

\*  
\* \*

Perque un jorn foll d' amor un bes vaig ferte,  
me vas tornar lo bes, tu, desseguida.

¡May m' haguera cregut jo nena hermosa  
que fossis com veig qu' ets, tant *venjativa!*

J. C. MONTANÉ.

## Lo mas bello

Hay en la tierra pájaros y flores  
perfumes y armonías,  
goces del corazón embriagadores,  
consuelos puros, dulces alegrías;

tiene el mar blandas olas que incesantes  
con placidez murmuran,  
tiene la noche estrellas centellantes  
que sobre denso azul claras fulguran;

pero nada es tan bello, nada inspira  
emoción tan sublime  
como el fiel amante á su amada mira  
y en su hermosa faz un beso imprime

P. NOVELLAS.

## NOTAS DE TARDOR

A diferencia de molts que aprofitan una temporada d' istíu pera deixar sas ocupacions, jo prefereixo y tinch la costum de pendrem aytal llibertat tres ó quatre setmanas durant la tardor, que las passo en aquesta hermosa vila dont tinch ma casa payral, essent l' objecte principal que m' hi porta la cassa d' aucellets.

Ja molts días antes de la marxa, bullen en lo meu cap ideas y recorts que m' alegran y un goig y satisfacció inmensos invadeixen mon esperit al considerar que s' acosta la temporada pera mi mes agradable del any.

Tan bon punt comensa la *passa* d' aucellets que es entre Octubre y Novembre, ja tinch á punt lo parany, reclams etc, es á dir, tot lo que 's necessita pera fer una cassera en regla.

Durant los dias d' *entrada* es costum meva y de tot bon cassador. matinar, puig per allá las quatre quan encar casi tothom está ensomniat y no se sent la mes petita remor, m' aixeco, vaig preparant los *xis-mes* y quant ja casi ho tinch tot arreglat, venen á torbar la quietut los colps que dona lo sereno á la porta de ma casa y que pocas vegadas m' han de despertar.

Una volta están preparats los gabials y las telas prech un bocí en compañía d' un xibalet qu' es mon *ajuda de camp* y ben abrigats pera lliurnos de la fresca del matí anem fent vía cap al parany, ahont molts dias hi arriuem qu' encar la fosquedat tot ho domina y no tenim mes remey que assentarnos un rato al camp-ras y damunt l' humit ferratje anem cargolant algún cigarret tot esperant lo trench d' auba.

Aixís que 's pot distingir un objecte á dos passos, comensem á parar las *telas* y als pochis moments lo xarroteig dels reclams fá que 'ls aucellets mes matiners vagin voltejantnos y algún que altre s'hi deixa caurer portat ya per la fam, ya per compañerisme, donchs molts vegadas coneixent lo perili que corren sucumbeixen davant los prechs dels engabiats.

¡Quin espectacle mes grandíós es el que se 'ns presenta cada día á nostra vista!

A la dreita y com si sortís del carener de la serra s' hi distingeix primerament una xica de claror esblanquehida, semblant talment que hi hagi al detrás un petit llumet quin vá creixent á mida que 's fá de día; mentres tant, un vá respirant ab gust, un aire pur, que refrescat per la rosada, está saturat d' olors agradables que ha arreplegat pel camí ab son rossech ab las plantas, y per dessobre nostre van crasant ramadetas d' aucells que vinguent de punts forasters y no haventse trovat may ab cap *tropiesso* se deixan caure ab molta facilitat á la *trampa*, encare que poca cosa perden, puig en acabantse la temporada los hi torno la llibertat.

Un cop s' arriba per allá las onze y després d' ha.

ver ben esmorsat, un agafa 'ls trastos y s' entorna cap á casa tot tranquil y satisfet, de tal modo, que las horas que s' han passat en lo camp es com si 's passessin en un mon desconegut, puig s' olvidan per complet las miserias de la comedia humana.

Algún jove amich meu m' ha tatxat de *cándido* é innocent perquè 'm dominan aquestas aficions, volguent sostenir que millor se passan las horas en un *Palais des Fleurs* ó en un *Edeu Concert*, pero quant m' ho dihuen no tinch mes remey que riuremen de compasió que m' inspiran, puig me crech poguer enrahonar ab mes rahó qu' ells, desde 'l moment que salta á la vista de tothom que es molt mes saludable y hasta si 's vol mes bonich divertir-se respirant los aires purs del camp, portant una vida metódica, que no revent la flayre de vianda *passada* que se sent en molts carrers descuidats de las grans y populosas capitals.

F. HUMAN Y TARI.

## Confiteor

—Señor cura, me confieso  
de amar al hombre que es  
padre de mis hijos—Pues  
si no es un pecado eso.  
—¿Que dice V.?—Lo que hablo.  
—Y yo que creí!... —No, no.  
¿Para qué el cura os leyo  
la epístola de San Pablo?  
—¿Epístola dice usted?  
¿Y qué es eso, padre curar?  
—¿No lo sabes criatura?  
—Francamente, no lo sé.  
En mi vida oí tal cosa.  
—¿Como! ¿Cuando te casaste  
¿acaso no te fijaste  
en los deberes de esposa  
que el cura te recitó  
para ser buena casada?  
—No, señor, yo no oí nada,  
porque soy soltera yo.  
—Así ya es distinto ¡diablol  
Procrear no es delinquir,  
¡pero es necesario oír  
la epístola de San Pablo!

CARLOS C. CATALÁ.

## Noticias

Tras breve enfermedad, ha pasado á mejor vida el niño Oriol, hijo de nuestro amigo el distinguido abogado D. Mariano Fortuny.

Reciba dicho señor y su familia, la expresión más sincera de nuestro sentimiento.

Los vecinos de las calles de Prim y de Corró celebrarán su anual fiesta en honor de los Santos Médicos, mañana lunes con los festejos de costumbre.

Están contratadas para dicha fiesta las tres orquestas de esta villa.

Por la noche se disparará un bonito castillo de fuegos artificiales.

No queríamos hablar más del Casino para que no se creyera que nos inducia á ello la más remota pasión, pero ante la insistencia de un suscriptor de nuestro semanario y socio del citado Casino no podemos menos que transcribir sus quejas.

«Nos dice que algun miembro de la Junta, por la influencia que ejerciera sobre los *papás* de algunos jóvenes que se habían dado de baja, ha puesto todo su interés para que no permitieran á sus hijos semejante resolución.»

Buena estará la tal sociedad, si por tan poca cosa arma tal *zafarrancho*, pues sociedades cual importancia no ha llegado á la *mitad* de la del Casino, han sufrido en cierta ocasión treinta ó más bajas y la Junta con más táctica que la de esos Sres., procuró que no se hiciera publicidad de lo sucedido, pues reconoció que siempre es contraproducente dar á conocer semejantes cuestiones.

¡Vaya de señores! si por un perdigón mueven tanto polvo, ¿que será de ellos el día que tropiecen con una bala rasa.

### CORRESPONDENCIA PARTICULAR

P. Nat; no pot anar de cap manera. Guillém Confortatíu; mirarem de insertarho. Fer y Netes; anirá y moltas gracias. H. Cortada; vosté esta molt de broma y nosaltres encare mes, per lo tant, per mica que puguí dongui un repás petit ó gros á la gramática. Gracias de la *cabezera*. K. Arnús. No pot ser de cap manera lo que vosté demana; ho sentim molt pero no podem plorar. Pelma; l' esperem ab ansia ¿ho sent?